

Chaminé de ilha  
IKD 3700.0

Manual técnico: H5-76-03

Elaborado por: U. Laarmann  
Email: [uwe.laarmann@kueppersbusch.de](mailto:uwe.laarmann@kueppersbusch.de)  
Telefone: (0209) 401-732  
Fax: (0209) 401-743  
Data: 10.9.08

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG

Assistência Técnica  
Postfach 100 132  
45801 Gelsenkirchen

---

## Índice

<b>1. Segurança .....</b>	<b>4</b>
<b>2. Indicações gerais .....</b>	<b>5</b>
<b>3. Medidas .....</b>	<b>6</b>
<b>4. Furos de fixação .....</b>	<b>7</b>
<b>5. Especificação dos parafusos .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Teclas e funções.....</b>	<b>9</b>
6.1 Teclas.....	9
6.2 Funções.....	10
<b>7. Procedimento em caso de reparações.....</b>	<b>11</b>
7.1 Substituir a lâmpada de halogéneo.....	12
7.2 Substituir o bloco da lâmpada completo .....	12
<b>8. Acesso ao painel de comando .....</b>	<b>13</b>
<b>9. Desmontagem dos componentes eléctricos .....</b>	<b>14</b>
<b>10. Desmontagem do bloco do motor .....</b>	<b>15</b>
<b>11. Características técnicas .....</b>	<b>16</b>
<b>12. Avarias e as suas causas .....</b>	<b>17</b>
<b>13. Esquema de conexões.....</b>	<b>18</b>

# 1. Segurança



## Perigo!

***As reparações apenas podem ser efectuadas por técnicos autorizados.  
A execução de reparações não conformes pode causar perigos significativos para o utilizador!***

Para evitar choques eléctricos, é imprescindível que respeite as seguintes indicações:

- Em caso de avaria, as caixas e os quadros podem ser condutores de tensão!
- Se tocar nos componentes condutores de tensão, situados no interior do aparelho, o corpo pode ser percorrido por correntes perigosas!
- Antes da reparação, desligue o aparelho da rede!
- Em caso de ensaios sob tensão, deve utilizar-se sempre um interruptor diferencial!
- A resistência do condutor de protecção não pode ser superior aos valores definidos pela Norma! Ela é de importância fundamental para a segurança das pessoas e para o funcionamento dos aparelhos.
- Após terminar a reparação, é necessário executar um ensaio de acordo com a Norma VDE 0701 ou de acordo com os Regulamentos nacionais específicos!



## Atenção!

Observe sem falta as indicações seguintes:

- Antes de qualquer tipo de reparação é imprescindível separar electricamente os aparelhos da rede. Se for preciso efectuar controlos sob tensão, é absolutamente necessário utilizar um interruptor de protecção contra corrente.



Bordas afiadas: use luvas de protecção.



Componentes com perigo electrostático!  
Observar os regulamentos de manuseio!

## 2. Indicações gerais

A distância mínima entre a superfície de apoio para painéis na placa de cozinhar e a parte inferior do exaustor tem que equivaler a 30 cm. Se as instruções de instalação da placa de cozinhar indicarem uma distância superior, deve ser respeitada esta distância.

Não é permitido efectuar uma ligação das condutas de ar extraído a chaminés de gases de escape de combustão (por exemplo aquecimento central, radiadores, fornalhas de quarto de banho, etc.).

É absolutamente necessário respeitar os regulamentos oficiais para a condução do ar extraído. Além disso, o ar extraído só pode ser conduzido através de uma perfuração na parede se a perfuração tiver essa função.

Atenção! No caso de operação simultânea de um exaustor com extracção de ar e um aparelho de combustão dependente do ar ambiente (como p. ex. aparelhos de aquecimento a gás, óleo ou carvão, aquecedores contínuos, esquentadores) é necessário ter cuidado, uma vez que, ao aspirar o ar, o exaustor retira ao compartimento onde estão instalados o ar de que estes aparelhos precisam para a combustão. Uma operação sem perigos é possível se, na operação simultânea do exaustor e de um aparelho de combustão dependente do ar ambiente no compartimento onde estão instalados, for alcançada uma depressão de no máximo 0,04 mbar e, desta forma, se evitar um retorno dos gases de escape dos aparelhos de combustão. Por isso, equipe o compartimento com ligações de ventilação que garantam um afluência constante de ar fresco.

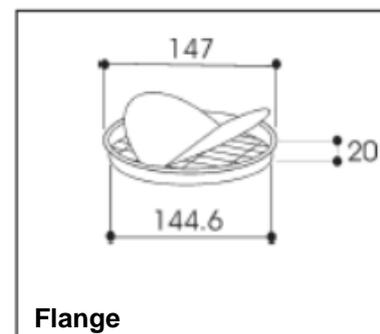
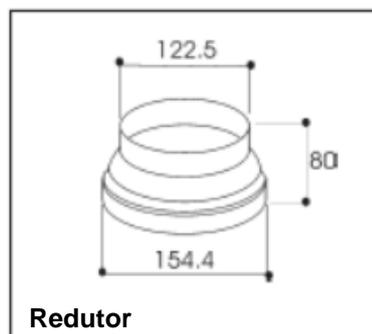
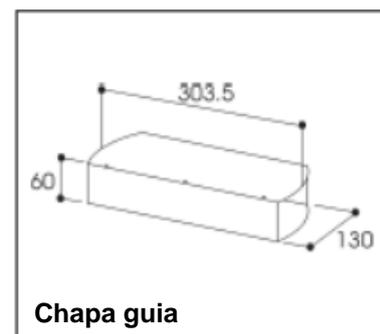
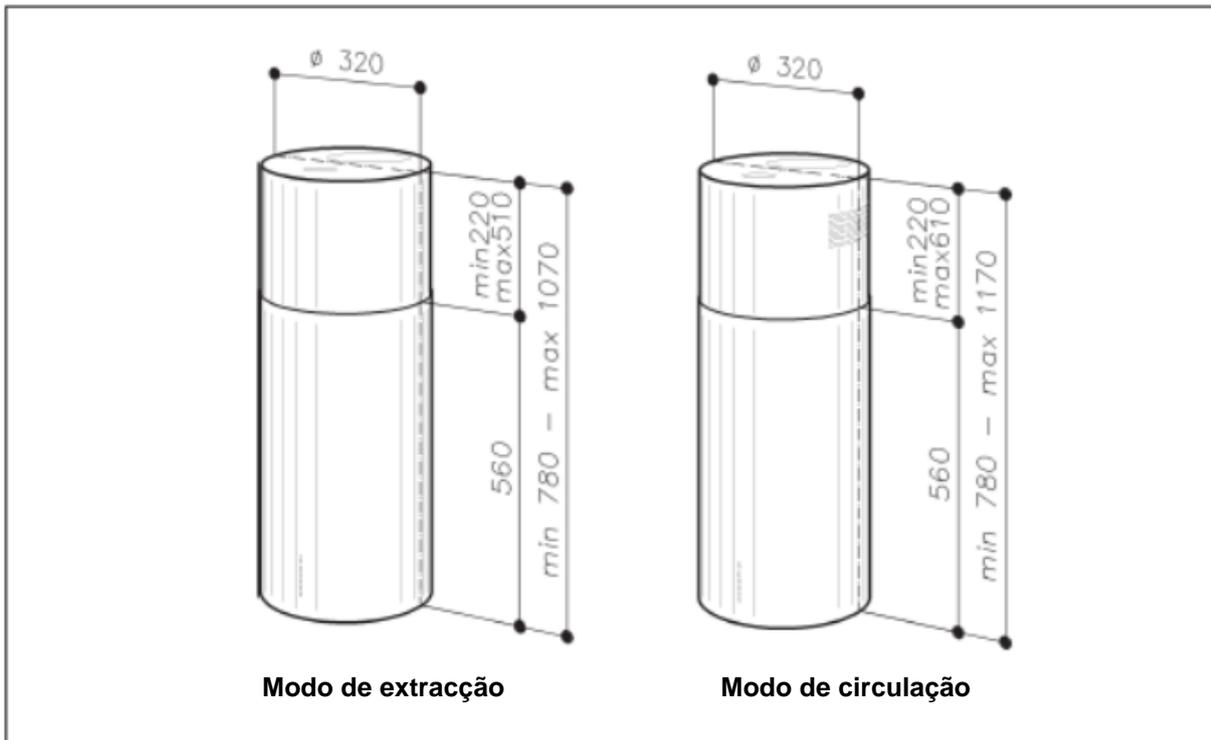


### **ATENÇÃO: este aparelho tem que ser ligado à terra.**

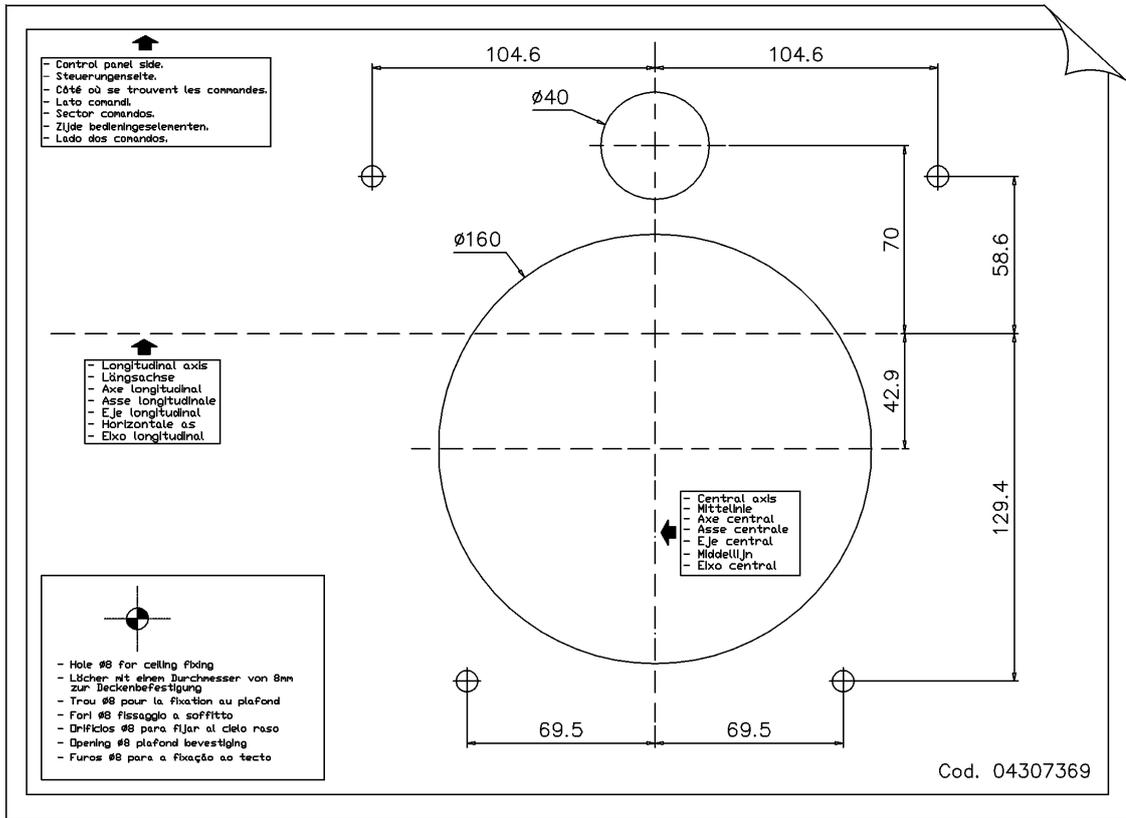
Para a ligação eléctrica, assegure-se de que a tomada está ligada à terra. Para a ligação eléctrica é preciso verificar se os valores de tensão da rede eléctrica correspondem aos valores indicados na placa de identificação no interior do aparelho. Caso o seu aparelho não esteja equipado com um cabo de instalação fixa com ficha ou outro dispositivo que tenha uma separação para todos os pólos com uma abertura de contacto de no mínimo 3 mm, é necessário planejar os dispositivos de separação adequados para a instalação fixa. Coloque o aparelho de forma a que a ficha esteja acessível se o seu aparelho estiver equipado com um cabo de rede com ficha.

Antes de cada trabalho de limpeza e manutenção é necessário separar o aparelho da rede eléctrica.

### 3. Medidas



## 4. Furos de fixação



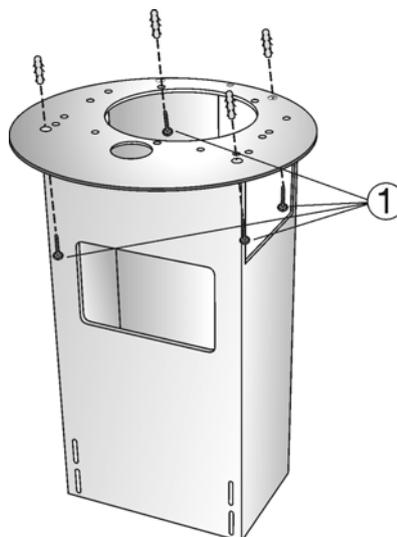
Use o molde de perfuração que está no saco de acessórios para fazer os furos no tecto. Coloque o molde de perfuração no tecto no prolongamento vertical da placa de cozinhar e faça os furos.

O furo Ø 160 mm é necessário para a versão de extracção.

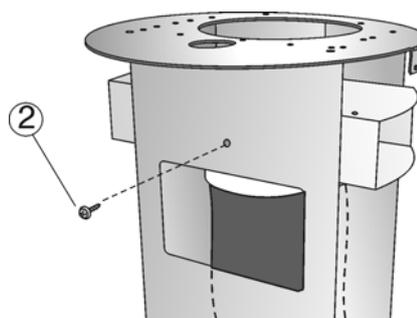
O furo Ø 40 mm é necessário para a passagem do cabo de abastecimento de corrente eléctrica.

## 5. Especificação dos parafusos

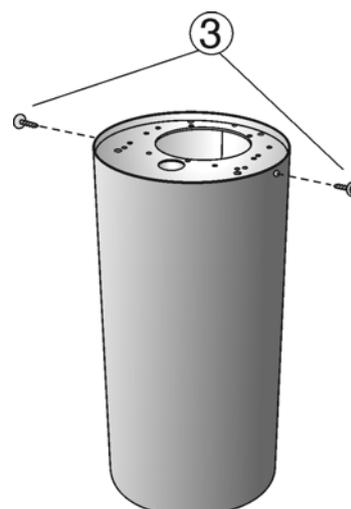
1. Parafusos para fixar a placa ao tecto  
4,8 x 38 mm.



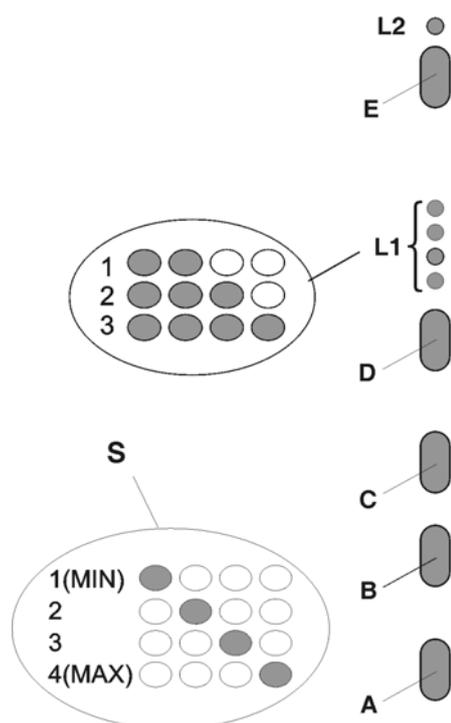
2. Parafuso para fixar a chapa de condução  
3,9 x 9,5 mm.



3. Parafusos para fixar o tubo decorativo  
3,9 x 9,5 mm, aço-inox



## 6. Teclas e funções



O exaustor está equipado com um sistema completamente automático (Advanced Sensor Control) para a gestão de todas as funções disponíveis. O ar ambiente na cozinha fica constantemente agradável e fresco sem comando manual! Os sensores sensíveis detectam qualquer tipo de fumo, vapores, odores e GÁS e ajustam automaticamente a potência necessária do ventilador.

### 6.1 Teclas

Tecla A	Desligar a iluminação.
Tecla B	Ligar a iluminação.
Tecla C	Diminuir a velocidade do motor até zero. Ao carregar durante 2 s, o contador de horas é colocado em zero se o alarme dos filtros tiver sido activado.
Tecla D	Accionar o motor (ao chamar a velocidade por último ajustada) e aumentar a velocidade até alcançar o nível máximo.
Tecla E	Activa/Desactiva o sensor (modo de funcionamento AUTOMÁTICO ou MANUAL). No modo de funcionamento automático, o sensor está activado e no visor (L) aparece a letra "A".
LED L1	Os 4 LEDs verdes indicam a velocidade actual.
LED L2	O LED VERDE indica que o modo de funcionamento AUTOMÁTICO está activado. Quando o LED está desligado, isso significa que o modo de funcionamento MANUAL está activado. O LED VERMELHO faz referência ao alarme dos filtros.

---

## 6.2 Funções

### Alarme dos filtros

Se for indicado durante 30 s com o motor desligado: após um período de funcionamento de 30 horas é aceso o segmento central no visor para indicar que os filtros de gordura têm que ser limpos. Após um período de funcionamento de 120 horas pisca o segmento central no visor para indicar que os filtros de gordura têm que ser limpos e os filtros de carvão têm que ser substituídos. Após a limpeza dos filtros de gordura (e/ou da substituição dos filtros de carvão) é preciso carregar na tecla **C** (RESET) durante a indicação do alarme dos filtros para repor o contador de horas.

### Sensibilidade do sensor de gás

A sensibilidade do sensor de gás pode ser alterada em função das necessidades pessoais do utilizador.

Para a alteração da sensibilidade é preciso que o aparelho se encontre no modo de funcionamento manual (ou seja, no visor não aparece a letra **A**, mas sim a velocidade actual).

Pode ser preciso carregar na tecla **E**.

A sensibilidade pode ser alterada através do accionamento simultâneo das teclas **D** e **E**. A respectiva sensibilidade ajustada é indicada através dos quatro LEDs verdes (ilustr. 21S).



#### Atenção!

**Não use produtos que contenham silicone perto do exaustor porque estes podem danificar o sensor.**

A sensibilidade desejada é ajustada com as teclas **C** (-) e **D** (+).

Ao carregar na tecla **E** é memorizada a “nova” sensibilidade.

## 7. Procedimento em caso de reparações

**Recomenda-se que se respeite este esquema de procedimento:**

1. Análise visual do produto para apreciar a sua instalação.
2. Determinar o problema e, caso necessário, substituir as peças avariadas.
3. Executar ensaios de funcionamento para avaliar se a intervenção efectuada foi executada correctamente.

### Primeiros passos

- **Desligar electricamente o exaustor.**
- Retirar a ficha eléctrica.
- Desligar o interruptor principal.

### Retirar as placas de aspiração

- para acesso aos componentes interiores.

### Retirar os filtros metálicos

- para acesso aos elementos de operação.

### Retirar os filtros de mau cheiro,

- se o exaustor estiver instalado para funcionamento em modo de circulação.

### Verificação

Antes de efectuar intervenções de reparação, certifique-se em primeiro lugar de que os passos de trabalho da “verificação” da existência de pequenas avarias ou perturbações foram executados.

### Ruídos ou vibrações anormais

- Verificar se os parafusos de instalação estão bem apertados.
- Verificar, se a placa da aspiração dos rebordos está correctamente fechada.

### Não é possível ligar o exaustor

- Verificar se a ficha está bem encaixada na tomada.
- Verificar se a alimentação de corrente não está interrompida.
- Verificar a posição do comando do motor.

### Capacidade de aspiração fraca

- Limpar o filtro metálico, ou substituir o filtro de carvão activado nos exaustores com funcionamento em modo de circulação.
- Verificar se o tubo de exaustão de ar não está obstruído e se tem o tamanho adequado.

## 7.1 Substituir a lâmpada de halogéneo

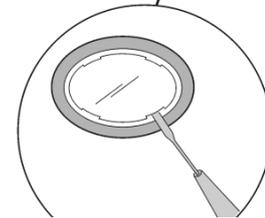
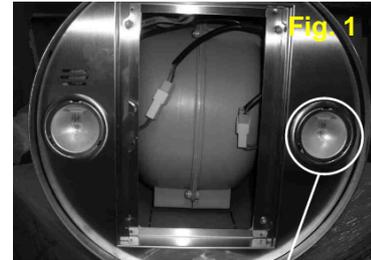
Se a iluminação não funcionar, em primeiro lugar será necessário controlar os projectores e determinar se não existe qualquer perturbação mecânica do interruptor de comando do painel de comando do exaustor.



**Antes de cada trabalho de limpeza e manutenção é necessário separar o aparelho da rede eléctrica.**

**Para substituir um projector, ou o casquilho da lâmpada, proceder do seguinte modo:**

1. Abra a tampa levantando-a através das ranhuras indicadas.
2. Substitua a lâmpada por uma lâmpada do mesmo tipo.

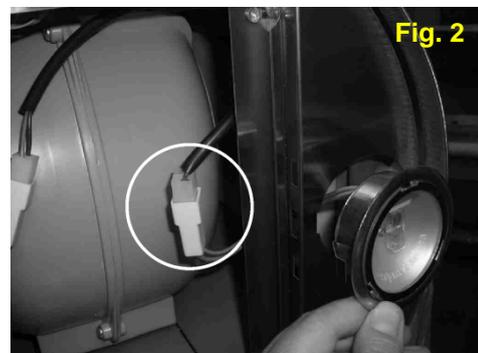


**ATENÇÃO: não segure na lâmpada nova com as mãos nuas.**

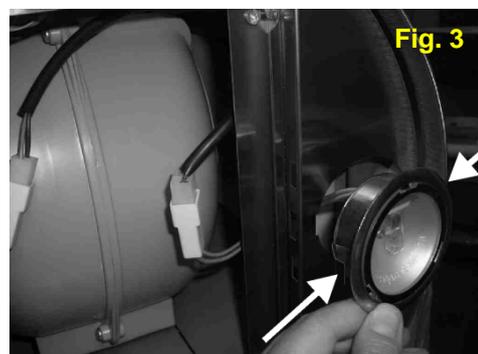
3. Verifique o funcionamento.

## 7.2 Substituir o bloco da lâmpada completo

1. Separe a ligação do bloco da lâmpada que deve ser substituído.



2. Pressione as duas talas laterais e retire o bloco da lâmpada.

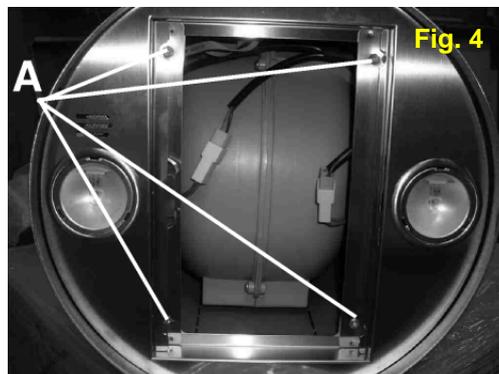


## 8. Acesso ao painel de comando

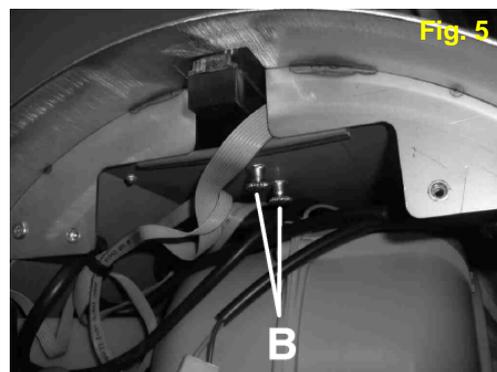


Antes de cada trabalho de limpeza e manutenção é necessário separar o aparelho da rede eléctrica.

1. Retire as ligações das 2 lâmpadas.
2. Pressione as duas talas laterais e retire o bloco da lâmpada.
3. Tire a armação de metal depois de retirar os 4 parafusos (A).



4. Solte os dois parafusos serrilhados (B) sem os tirar.



5. Tire o bloco dos elementos de comando.



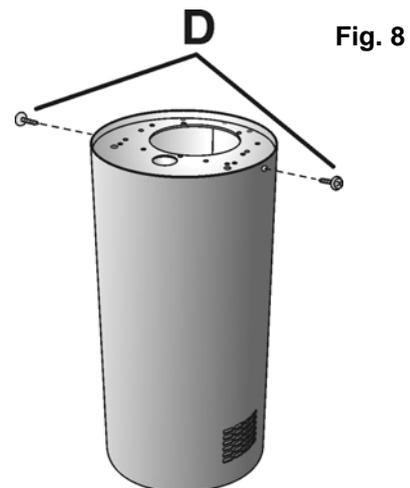
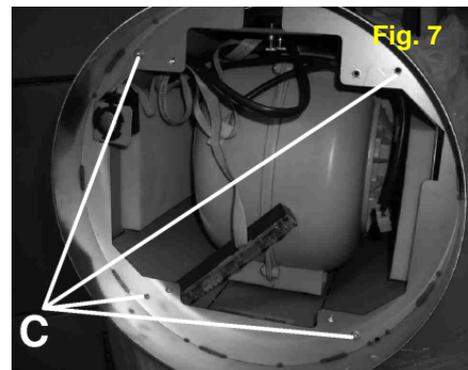
## 9. Desmontagem dos componentes eléctricos



Antes de cada trabalho de limpeza e manutenção é necessário separar o aparelho da rede eléctrica.

Os componentes eléctricos estão instalados numa placa de metal que se encontra no interior do exaustor.

1. Retire as ligações das 2 lâmpadas (fig. 2).
2. Pressione as duas talas laterais e retire o bloco da lâmpada (fig. 3).
3. Tire a armação de metal depois de retirar os 4 parafusos (A) (fig. 4).
4. Solte os dois parafusos serrilhados (B) sem os tirar (fig. 5).
5. Retire o bloco dos elementos de comando (fig. 6).
6. Retire o tubo decorativo inferior depois de tirar os 4 parafusos (C) (fig. 7) e puxe-o para baixo.
7. Retire o tubo decorativo superior depois de tirar os 2 parafusos (D) e puxe-o para baixo.



8. A seguir tem a placa de metal livre, na qual se encontram instalados os componentes eléctricos.



## 10. Desmontagem do bloco do motor



Antes de cada trabalho de limpeza e manutenção é necessário separar o aparelho da rede eléctrica.

1. Retire as ligações das 2 lâmpadas (fig. 2).
2. Pressione as duas talas laterais e retire o bloco da lâmpada (fig. 3).
3. Tire a armação de metal depois de retirar os 4 parafusos (A) (fig. 4).
4. Solte os dois parafusos serrilhados (B) sem os tirar (fig. 5).
5. Retire o bloco dos elementos de comando (fig. 6).
6. Retire o tubo decorativo inferior depois de tirar os 4 parafusos (C) (fig. 7) e puxe-o para baixo.
7. Puxe para fora o tubo de extracção através da abertura traseira (fig. 10).
8. Retire as 4 porcas e as 4 anilhas e retire o bloco do motor (E) da estrutura inferior (F) - (fig. 11).
9. Retire os 4 parafusos (G) que seguram o bloco do motor (fig. 12).
10. Desconecte as ligações (fig. 13) e retire o bloco do motor.

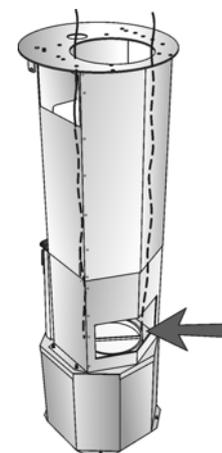


Fig. 10

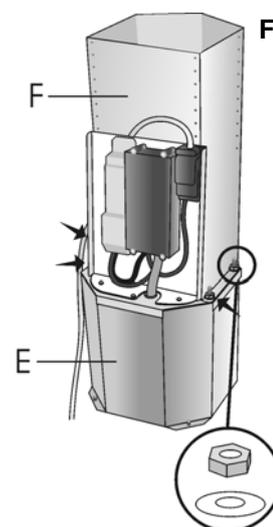


Fig. 11

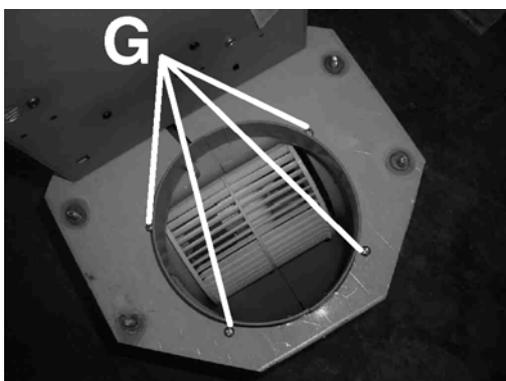


Fig. 12

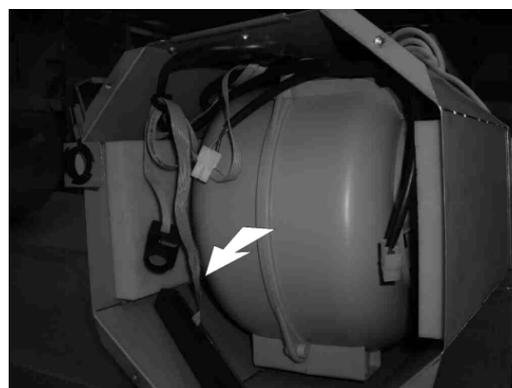


Fig. 13

## 11. Características técnicas

Tensão / frequência	220-240 V / 50 Hz
Medidas do aparelho (LxAxP)	Ø 320 x 780 (mín.) / 1 170 (máx.)
Potência disponível	250 W
Iluminação halogénea	2 x 20 W
Potência de extracção Nível 1 Nível 2 Nível 3	300 m³/h 440 m³/h 645 m³/h
Pressão Nível 1 Nível 2 Nível 3	340 Pa 425 Pa 470 Pa
Resistência Nível 1 (vermelho/azul) Nível 2 (vermelho/branco) Nível 4 (vermelho/preto)	129.6 Ω 108.9 Ω 67.5 Ω
Volume Nível 1 Nível 2 Nível 3	39 dB 47 dB 56 dB
Conexão do ar extraído	150 mm

## 12. Avarias e as suas causas

**Atenção!** As acções só devem ser realizadas por um electricista ou técnico especializado!

Problema	Causa provável	Solução
O exaustor não funciona.	O cabo de alimentação não está ligado a uma tomada condutora de tensão.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o cabo está bem inserido. Verifique se a tomada está sob tensão.</li> <li>• Verifique a ficha do motor.</li> </ul>
A luz não funciona:	A lâmpada fundiu.	Substituir por mesmo modelo e referência.
O desempenho do exaustor é insuficiente		<p>Verifique se</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a velocidade do motor seleccionada é suficiente para a quantidade de fumo e vapores existente.</li> <li>• a cozinha está suficientemente ventilada para possibilitar uma abertura de extracção de ar.</li> <li>• o filtro de carvão está gasto (exaustor na versão de circulação de ar).</li> <li>• a sensibilidade do sensor é suficiente (com o exaustor no modo automático).</li> </ul>
O exaustor desligou-se sozinho durante o funcionamento normal.		<p>Verifique se</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a corrente eléctrica falhou</li> <li>• o interruptor para todos os pólos saltou.</li> </ul>

### 13. Esquema de conexões

